



Общество

6 Тур-акция по Азербайджану

Спорт

7 61-е в рейтинге УЕФА

Общество

6 Новый учебник поможет глубже изучить китайский язык

Рабочий визит Президента Азербайджана Ильхама Алиева в Венгрию

Встреча в Международном аэропорту Будапешта

10 ноября Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев прибыл с рабочим визитом в Венгрию.

В будапештском Международном аэропорту Ференц Лист в честь главы государства был выстроен почетный караул.

Президента Ильхама Алиева встречали высокопоставленные представители государства и правительства Венгрии.



В тот же день состоялся совместный обед Президента Азербайджана Ильхама Алиева и премьер-министра Венгрии Виктора Орбана.

Azertag.com



Встреча Президента Азербайджана Ильхама Алиева и премьер-министра Венгрии Виктора Орбана в расширенном составе



11 ноября состоялась встреча Президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева и премьер-министра Венгрии Виктора Орбана в расширенном составе.

Премьер-министр Венгрии встретил Президента Азербайджана перед зданием парламента.

Затем было сделано официальное фото.

Президенту Ильхаму Алиеву были представлены члены правительства Венгрии, а премьер-министру Виктору Орбану — члены делегации Азербайджана.

Выступая на встрече в расширенном составе, премьер-министр Венгрии Виктор Орбан высоко оценил значение визита Президента Ильхама Алиева, подчеркнул, что в парламенте и в целом в политической жизни страны наблюдается большой интерес к Азербайджану. «Каждый из нас с большим восхищением наблюдает за достигнутым в вашей стране прогрессом», — сказал премьер-министр Виктор Орбан, отметив, что в Венгрии с интересом следят за экономиче-



ским прогрессом Азербайджана, в том числе за успешным развитием нефтяного сектора. Премьер-министр Венгрии подчеркнул роль дружественных отношений между ним и Президентом Ильхамом Алиевым в развитии двустороннего сотрудничества, отметил, что есть хо-

роший потенциал для дальнейшего расширения связей.

Затем выступил Президент Ильхам Алиев. Президент Азербайджана сказал, что двусторонние отношения между нашими странами успешно развиваются, наши связи опираются на взаим-

ное доверие. Отметив, что между нашими странами существуют сильные политические связи, Президент Ильхам Алиев подчеркнул, что также успешно развиваются отношения в экономической сфере, растет торговый оборот и имеются большие перспективы для расширения эконо-

мического сотрудничества. Говоря о значении подписываемых документов, глава государства отметил, что они создают хорошую правовую базу для дальнейшего укрепления двустороннего сотрудничества.

В ходе беседы была подчеркнута важность рассмотрения новых возможностей для наших связей, с этой точки зрения отмечено значение деятельности Совместной межправительственной комиссии. Была доведена до внимания важность определения перспектив сотрудничества между Азербайджаном и Венгрией в энергетической, образовательной, гуманитарной, фармацевтической, инвестиционной и других сферах.

На встрече состоялся обмен мнениями об армяно-азербайджанском, нагорно-карабахском конфликте, а также о сотрудничестве в рамках Европейского Союза, региональных и других вопросах, представляющих взаимный интерес.

Azertag.com

В номере

Конституция Азербайджанской Республики — это высший правовой документ, отражающий прогрессивные ценности

Мы отмечаем очередную годовщину события исключительного значения в истории Азербайджанского государства и народа. Девятнадцать лет назад, 12 ноября 1995 года азербайджанский народ, продолжая традиции своей многовековой государственности, путем всенародного голосования...

⇒ 04

Во влиятельном австрийском журнале Society опубликована аналитическая статья генерального директора АзерТАджа Аслана Асланова

Во влиятельном австрийском журнале Society на немецком языке опубликована аналитическая статья генерального директора АзерТАджа Аслана Асланова под заголовком «Переход от традиционных медиа к всемирной информационной сети...

⇒ 05

«Бакинский фестиваль науки-2014» приступил к работе

10 ноября в Национальной Академии Наук Азербайджана (НАНА) состоялось открытие «Бакинского фестиваля науки-2014». Фестиваль организован НАНА при поддержке министерств образования, связи и высоких технологий, Исполнительной власти города Баку...

⇒ 06

Королю Камбоджи Его величеству Нородому Сиамони

Ваше величество!

От своего имени и от имени азербайджанского народа сердечно поздравляю Вас и в Вашем лице весь ваш народ с национальным праздником Королевства Камбоджа — Днем независимости.

Надеюсь, что мы будем продолжать совместные усилия по расширению сотрудничества между нашими странами.

В этот знаменательный день желаю Вам крепкого здоровья и успехов в делах, дружественному народу Камбоджи — мира и процветания.

С уважением

Ильхам АЛИЕВ,
Президент Азербайджанской Республики

г.Баку, 6 ноября 2014 года

Вновь нарушен режим прекращения огня

Как сообщили в пресс-службе Министерства обороны, подразделения армянской армии в течение суток в целом 64 раза нарушили режим прекращения огня в нескольких направлениях фронта.

Армянские вооруженные формирования с позиций, расположенных в селах Чинари, Мосестех и Айгепар Бердского района Армении, обстреляли позиции Азербайджанской армии, дислоцированные в селах Куханеби и Алибеили Товузского района нашей республики.

Наши позиции, расположенные на безымянных высотах на территории Вилдаевского района, также были подвергнуты обстрелу с позиций, дислоцированных на безымянных высотах на территории Красносельского района.

Армянские подразделения также подвергли обстрелу позиции Вооруженных сил Азербайджана с позиций, расположенных близ села Чилибюрт Тертерского района, близ села Тапсарагоюну Геранбойского района, близ сел Юсифджанлы, Марзили, Шурабад Агдамского района, близ сел Горадиз, Ашагы Вейселли, Гараханбеили, Ашагы Сеидахмедли Физулинского района, близ села Куропаткино Ходжавендского района, близ села Мехдили Джебраильского района, а также на безымянных высотах на территории Геранбойского, Ходжавендского, Физулинского и Джебраильского районов Азербайджанской Республики.

Вражеский обстрел был подавлен ответным огнем.

Azertag.com

Подписаны азербайджано-венгерские документы

11 ноября по окончании встречи Президента Ильхама Алиева и премьер-министра Виктора Орбана в расширенном составе были подписаны азербайджано-венгерские документы.

Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев и премьер-министр Венгрии Виктор Орбан подписали «Совместную декларацию о стратегическом партнерстве между Азербайджанской Республикой и Венгрией».

Посол Азербайджана в Венгрии Вилаят Гулиев и государственный секретарь Венгрии по экономическому регулированию Бела Глатфельдер подписали «Соглашение между Министерством культуры и туризма Азербайджанской Республики и Министерством национальной экономики Венгрии о сотрудничестве в области туризма».

Глава Исполнительной власти города Баку Гаджибала Абуталыбов и мэр города Будапешт Иштван Тарлош подписали

«Протокол о дружбе и сотрудничестве между Исполнительной властью города Баку (Азербайджанская Республика) и Будапештской городской мэрией (Венгрия)».

Министр экономики и промышленности Азербайджана Шахин Мустафаев и государственный министр Венгрии по контролю за продуктами питания Роберт Шиго подписали «Меморандум взаимопонимания между Министерством сельского хозяйства Азербайджанской Республики и Министерством сельского хозяйства Венгрии о сотрудничестве в области здоровья животных».

Министр экономики и промышленности Азербайджана Шахин Мустафаев и министр национального развития Венгрии Миклош Шестак подписали «Соглашение между Правительством Азербайджанской Республики и Правительством Венгрии о воздушном сообщении».

Министр связи и высоких технологий Азербайджана Али Аббасов и министр национального развития Венгрии Миклош Шестак подписали «Соглашение между

Министерством связи и высоких технологий Азербайджанской Республики и Министерством национального развития Венгрии о создании Регионального информационного центра в Азербайджанской Республике и сотрудничестве в области применения инновативных технологий».

Министр иностранных дел Азербайджана Эльмар Мамедъяров и министр иностранных дел и торговли Венгрии Петер Сиярто подписали «Соглашение между Министерством молодежи и спорта Азербайджанской Республики и Министерством человеческих ресурсов Венгрии о сотрудничестве в сферах спорта и молодежи».

Министр иностранных дел Азербайджана Эльмар Мамедъяров и министр иностранных дел и торговли Венгрии Петер Сиярто подписали «Рабочую программу между Министерством образования Азербайджанской Республики и Министерством человеческих ресурсов Венгрии на 2015—2017 годы».

Azertag.com



Президент Ильхам Алиев и премьер-министр Виктор Орбан выступили с заявлениями для печати

11 ноября по окончании церемонии подписания документов премьер-министр Венгрии Виктор Орбан и Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев выступили с заявлениями для печати.

Заявление премьер-министра Венгрии Виктора Орбана

— Дамы и господа! Хочу с большой теплотой приветствовать Президента Азербайджанской Республики господина Ильхама Алиева. Как видите, мы подписали ряд важных стратегических документов. Ясно, что эти соглашения служат интересам как Венгрии, так и Азербайджана. В то же время подписанные документы соответствуют интересам и Европейского Союза. Так как, начиная с 1996 года, между Азербайджаном и Европейским Союзом были подписаны соглашения о сотрудничестве. Впоследствии эти соглашения были обновлены рядом государств на двусторонней основе. Благодаря этому осуществляется очень успешное сотрудничество с Азербайджаном. Очень рад, что Венгрия также входит в число этих государств Европейского Союза, и успешное сотрудничество между нашими странами продолжается.

Дамы и господа, между нашими странами много схожего. Мы расцениваем Азербайджан в качестве очень ценного партнера. Поскольку Азербайджан — это большой мост между Европой и Азией.

Азербайджан — это страна, которая, успешно развивая другие отрасли экономики путем эффективного использования энергоресурсов, стала мировым лидером. Здесь мне хотелось бы отметить Азербайджан потому, что Президент страны проделал большую работу. В то же время покойный отец господина Президента также сделал многое для усиления государственности. Каждый человек, приехавший в Азербайджан, становится свидетелем этого. Мы питаем большое и глубокое почтение к его памяти.

Господин Президент, подписанные между нашими странами документы создают прекрасные условия с точки зрения экономического развития. Сегодня я могу отметить, что в этом году экономический рост в Венгрии составляет 3 процента. Естественно, несколько трудно хвастаться этими цифрами перед главой Азербайджанского государства. Мы пришли к такому мнению, что обе страны динамично развиваются и, учитывая взаимные потребности, мы сможем еще больше развивать различные отрасли. Растет торговый оборот. Но мне хотелось бы отметить, что наш потенциал еще выше. Подписанный нами сегодня документ вселяет в нас большую надежду на то, что в последующие годы нашему сотрудничеству будет придан очень мощный импульс. Мне хотелось бы выразить господину Президенту признательность за то, что он прибыл в Венгрию с большой делегацией представителей деловых кругов.

Одной из сфер, которым мы придаем особое значение, является энергетика. В настоящее время это один из приоритетных вопросов мировой политики. В этой области проводится мно-



го обсуждений, но, по-моему, стран, делающих конкретную работу, мало. В этом смысле Азербайджан может служить примером.

Я еще раз сказал господину Президенту, что наш приоритет для страны заключается в том, чтобы довести цены на энергоносители до уровня США. А для этого мы нуждаемся в партнерах, и Азербайджан способен сыграть исключительную роль в этом. Это соответствует нашим стратегическим интересам. Не только для Венгрии, но и для Европейского Союза очень важно, чтобы азербайджанский газ транспортировался в Европу. В настоящее время в результате подписанных соглашений азербайджанский газ будет транспортироваться в Южную Европу. А в следующие годы должна быть создана соответствующая инфраструктура, чтобы азербайджанский газ поступал в Центральную Европу. Для этого соседние государства должны проложить между собой соединительные трубопроводы. Европейский Союз сделал очень мало в этой области. Но мы должны стать образцовой страной и продемонстрировать, что сможем получать газ из соседних стран. А для этого мы должны использовать все возможности и шансы.

Мне хотелось бы довести до вашего внимания, что далеко не все государства в этом регионе считают, как мы. У нас есть несколько соседей, которые все еще не сумели создать соответствующих условий и возможностей в этой области. Без этого мы не сможем транспортировать азербайджанский газ в Венгрию. Поэтому, пользуясь этой возможностью, мы обращаемся к соседним странам и призываю наших партнеров в Европейском Союзе предпринять необходимые шаги для создания единого энергетического рынка.

Дамы и господа, а второй вопрос здесь — это человеческий фактор. Одной из составных частей нашего сотрудничества является сфера образования. Мы подписали соответствующий документ, благодаря которому 200 азербайджанских студентов будут обучаться в Венгрии.

Мы также намерены поощрять сотрудниче-

ство между столицами. Сегодня у нас состоялись очень обнадеживающие обсуждения. Уверен, что мы наметили единые цели. А одной из наших целей является открытие в Азербайджане факультета одного из венгерских университетов. Наши высшие учебные заведения готовы вместе со своими азербайджанскими коллегами трудиться в этом деле. Мы также определили ряд других сфер. Обращаясь к членам обоих правительств, я призываю их сделать все возможное в этом деле. Так как если мы сможем использовать все возможности в экономической и образовательной сферах, то сумеем сделать многое. Господин Президент, еще раз приветствую Вас в Венгрии.

Заявление Президента Азербайджана Ильхама Алиева

— Уважаемые дамы и господа!
Уважаемый премьер-министр, дорогие друзья!

Прежде всего, господин премьер-министр, хочу поблагодарить Вас за приглашение. Очень рад вновь находиться в вашей замечательной стране. Проведенные вчера и сегодня встречи, обмен мнениями еще раз свидетельствуют о том, что наши связи действительно достигли уровня стратегического партнерства. Одновременно хочу еще раз отметить, что находиться в Будапеште — всегда большая радость, поскольку Будапешт — один из самых красивых городов мира. Под Вашим руководством и по желанию жителей Будапешта город, ваше историческое прошлое сохраняются, все исторические здания реставрируются, и это вполне справедливо повышает наше доверие, веру и уважение к Вам, вашей стране и народу.

Что касается наших двусторонних отношений, то мы с большим оптимизмом смотрим на

развитие этих связей. Уверен, что в дальнейшем эти связи будут развиваться еще быстрее. Подписанные сегодня соглашения, по сути, свидетельствуют о нашем намерении. Свидетельствуют о том, что наши связи разветвленные, охватывают различные сферы — экономическую, политическую, гуманитарную. Среди этих соглашений особое место, конечно, занимает Совместная декларация о стратегическом партнерстве, так как это — обстоятельный документ, он обеспечит успешные результаты наших проектов, которые будут реализованы в предстоящие годы. Могу сказать, что Декларация о стратегическом партнерстве является также прекрасной почвой для возможных в дальнейшем соглашений между Европейским Союзом и Азербайджаном, так как в данном документе нашли отражение все направления нашего сотрудничества. Конечно, приоритетный характер для достижения такого уровня носят политические связи. Эти связи очень позитивны, прекрасны.

Уважаемый господин премьер-министр, Вы дважды бывали в Азербайджане. Для меня же — это третий визит в Венгрию. То есть такое количество визитов за последние несколько лет, конечно, свидетельствуют о высоком уровне наших связей. Одновременно эти замечательные политические связи позитивно отражаются и на экономической сфере. Успешно работает совместная межправительственная комиссия. Подписанные сегодня и подлежащие подписанию в рамках бизнес-форума соглашения, конечно, будут способствовать росту нашего торгового оборота. Хотя по итогам нынешнего года наш торговый оборот увеличился в несколько раз. Взаимный интерес деловых кругов достаточно высок. Совместные проекты, которые будут реализованы в предстоящие годы, конечно, будут способствовать увеличению нашего торгового оборота. Взаимное инвестирование, сотрудничество в информационно-коммуникационной сфере, рост торгового оборота, конечно, сотрудничество в энергетическом секторе — все это наши приоритеты.

В то же время рад, что венгерские компании активнее участвуют на азербайджанском рынке. Ожидается их участие в различных проектах — строительных, транспортных, сельскохозяйственных, инфраструктурных, проектах, связанных с водоснабжением, и других. У нас замечательные связи, которые, конечно, окажут лишь позитивное влияние на совместную работу бизнес-структур.

Что касается энергетических вопросов, то здесь есть прекрасные возможности для нашего сотрудничества. Азербайджан играет свою роль в обеспечении новых энергетических источников для Европы. Азербайджан является инициатором Южного газового коридора. Рад, что Южный газовый коридор уже реализуется. Два месяца назад в Баку состоялась торжественная церемония, и мы уже приступаем к строительству нового газопровода. Это, по сути, внесет новые дополнения в энергетическую карту Европы. Эта энергетическая карта, по сути, будет изменена, и начнется транспортировка на европейский рынок богатых газовых ресурсов Азербайджана.

У нас есть конкретный график работы, связанный с Южным газовым коридором. Уверен, что азербайджанский газ своевременно будет транспортироваться в Европу — в 2018—2019 годах. Здесь, конечно, на высоком уровне необходимо провести координационные работы. Должны найти решение вопросы как в двустороннем формате, так и между Европейским Союзом и Азербайджаном, так как мы хотим своевременно реализовать данный проект. Это необходимо как нам, так и Европе. Он станет новым, альтернативным источником газа для Европы. Для нас же европейский рынок — самый выгодный. То есть здесь наши интересы совпадают. Одновременно здесь совпадают интересы транзитных стран, потребителей и Азербайджана. Мы пришли к решению в ближайшее время начать переговоры в венгерско-азербайджанском двустороннем формате по этому вопросу. Уверен, что эти переговоры будут иметь прекрасные результаты, так как мы хотим, чтобы наши богатые газовые ресурсы в максимальной степени транспортировались в европейские страны. Конечно, здесь речь идет о крупных инвестициях. Значительную часть данных инвестиций Азербайджан взял на себя. Предварительные расчеты Южного газового коридора таковы, что необходимо вложить инвестиции на сумму как минимум 45 миллиардов долларов. Конечно, продолжающийся сегодня в мире и Европе, в нашем регионе экономический и финансовый кризис пока не завершился. Вложение в данных условиях таких средств, конечно, отражает наше серьезное намерение и политическую волю.

Энергетические вопросы, конечно, очень важны. Но огромное значение представляет и гуманитарная сфера. Пользуясь случаем, благодарю Вас, господин премьер-министр, за то, что выделили для азербайджанских студентов 200 стипендий. Венгерская сторона организует обеспечение данных стипендий. Это большая поддержка для нас и знак уважения к нам. Вместе с тем азербайджанские студенты во время обучения в Венгрии глубже узнают вашу древнюю историю. Они станут своего рода послами Венгрии и Азербайджана и в дальнейшем свяжут свое будущее с Венгрией. Это очень позитивно сказывается на связях между людьми. Конечно, нам очень хочется, чтобы венгерские вузы открыли свои филиалы в Азербайджане. Этот вопрос также обсуждался вчера и сегодня. Уверен, что совместными усилиями мы добьемся и этого. Другие вопросы — туризм, организация авиарейсов, все это еще теснее сплотит нас.

Но хочу еще раз сказать, что в основе наших связей находится сильная политическая воля, и обе стороны проявляют эту волю. Уверен, что в дальнейшем мы проделаем еще более существенную работу. Пользуясь случаем, хочу пригласить Вас, господина премьер-министра, в удобное для Вас время в Азербайджан, для того чтобы мы продолжили этот замечательный диалог. Еще раз благодарю за гостеприимство.

Azertag.com

Хроника

3

В Будапеште состоялся азербайджано-венгерский бизнес-форум

11 ноября в Будапеште состоялся азербайджано-венгерский бизнес-форум.

В бизнес-форуме принимали участие Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев и премьер-министр Венгрии Виктор Орбан.

Ведущий форума министр иностранных дел и торговли Венгрии Петер Сиярто проинформировал участников мероприятия о нашей стране, географическом регионе, где она расположена, говорил о процессах экономического развития, происходящих в последние годы в Азербайджане. Он подчеркнул, что достигнутые за последние десять лет в нашей стране темпы роста продолжают, что придает серьезный импульс развитию многих отраслей. Отметив, что в последние годы между Азербайджаном и Венгрией наладилось успешное политико-экономическое сотрудничество, министр иностранных дел и торговли подчеркнул значение нынешнего бизнес-форума, констатировал, что он внесет важный вклад в двустороннее сотрудни-

чество.

Президент Азербайджана Ильхам Алиев в своем выступлении на бизнес-форуме говорил о значении подписанной в рамках визита Совместной декларации о стратегическом партнерстве. Отметив, что «Азербайджан и Венгрия являются стратегическими партнерами, что представляет важное значение также с точки зрения сотрудничества в рамках Европейского Союза», Президент Ильхам Алиев подчеркнул, что экономические связи между нашими странами стремительно развиваются, что хорошие политические связи создают благоприятную почву и для деловых отношений. Глава государства, который сказал: «Я хочу, чтобы венгерские деловые люди были больше представлены в Азербайджане», выразил надежду, что успешное сотрудничество с венгерскими компаниями будет налажено в основном в энергетической, сельскохозяйственной сферах, в области космической промышленности и других отраслях.

Президент Ильхам Алиев проинформировал участников



форума о процессах экономического развития, происходящих в последние годы в нашей стране. Он отметил, что только в прошлом году в Азербайджан были вложены инвестиции в размере 28 миллиардов долларов. Это свидетельствует о благоприятной инвестиционной

среде в нашей стране. Президент Ильхам Алиев призвал венгерские компании наладить тесное сотрудничество с Азербайджаном, реализующим такие крупные проекты, как Южный газовый коридор.

В заключение глава государства отметил, что Венгрия явля-

ется символом независимости в своем регионе, и передал свои поздравления по случаю этих успехов.

Премьер-министр Венгрии Виктор Орбан подчеркнул, что в настоящее время все человечество переживает сложный период, что во многих уголках

мира происходят конфликты, остановился на влиянии продолжающегося с 2008 года экономического кризиса на Венгрию. Виктор Орбан коснулся бизнес-связей между Азербайджаном и Венгрией, выразил намерение наших стран идти в ногу во имя сотрудничества. Отметив, что Азербайджан является светским государством, что как в нашей стране, так и в Венгрии придает большое значение традиционным ценностям, Виктор Орбан констатировал, что наша республика добилась больших экономических успехов. Подчеркнув, что «Азербайджан, используя энергетические ресурсы, добился больших успехов в обеспечении развития в других сферах», Виктор Орбан остановился на значении подписанных соглашений. Он отметил значимость строительства Южного газового коридора, сказал, что поставка азербайджанского газа в Европу представляет большое значение. «Азербайджан — дружественная для нас страна», — сказал премьер-министр Венгрии и поделился мнением о будущем Евросоюза и Еврозоны.

В рамках форума были подписаны различные документы, связанные с совместным сотрудничеством, обменом информацией между азербайджанскими и венгерскими компаниями, взаимной поддержкой в организации мероприятий, созданием новых предприятий, развитием недвижимости и управлением им, внесением вклада в развитие функционирующих в Азербайджане новых и инновационных предприятий в области информационно-коммуникационных и высоких технологий. В подписанных документах также нашли отражение вопросы, связанные с сельским хозяйством, животноводством и охотой, а также транспортом и водоснабжением. (Подробный отчет об азербайджано-венгерском бизнес-форуме будет опубликован в очередном номере газеты).

□ □ □

11 ноября состоялся совместный обед Президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева и премьер-министра Венгрии Виктора Орбана.

Azertag.com

Интервью Президента Азербайджана Ильхама Алиева Венгерскому национальному телевидению

11 ноября Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев в Будапеште дал интервью корреспонденту Венгерского национального телевидения Болашу Имре.

— Прежде всего хочу поблагодарить Вас за интервью. Азербайджан превратился в страну с самой сильной и динамичной экономикой в Южно-Кавказском регионе. Как это произошло?

— По сути, в последние десять лет Азербайджан пережил период значительного экономического развития. Сегодня Азербайджан является страной с самой сильной экономикой в Южно-Кавказском регионе. Доля экономики Азербайджана в экономике Южно-Кавказского региона превышает 75 процентов.

Мы осуществили многочисленные экономические реформы, а также добились инвестирования ведущими энергетическими компаниями мира нефтегазового сектора. Поэтому энергетический фактор, плюс реформы и вложение активов, полученных от реализации энергоресурсов, в виде инвестиций в человеческий капитал позволили нам диверсифицировать нашу экономику.

Сегодня мы как никогда мало зависимы от энергетических ресурсов, и более 50 процентов внутреннего валового продукта производится в нефтефакторном секторе. Кроме того, международные организации признают наши успехи. Недавно в рейтинге Давосского экономического форума экономика Азербайджана заняла 38-е место по глобальной конкурентоспособности. Таким образом, это — показатель экономических реформ.

Финансовое положение стабильно, внешний долг составляет примерно 8 процентов внутреннего валового продукта. Мы также добились сокращения безработицы и бедности до очень низкого уровня — почти 5 процентов. У нас хорошие перспективы, так как экономика динамична, а положение стабильно. К тому же, энергоресурсы, которые мы поставляем сегодня на международный и европейский рынки, конечно, создадут для нашей страны в будущем дополнительные возможности.

— Азербайджан подписал стратегические соглашения со многими странами — участниками Европейского Союза. Вы готовитесь к подписанию такого соглашения и с Венгрией... Что Азербайджан может дать этим странам?

— Несколько минут назад мы с премьер-министром Виктором Орбаном подписали Совместную декларацию по стратегическому партнерству между Венгрией и Азербайджаном. Как вы отметили, мы подписали аналогичные документы и с некоторыми членами Европейского Союза. Сегодня мы подписали этот документ с Венгрией. Это — исторический документ, демонстрирующий наши намерения, а также уровень нашего сотрудничества. Сегодня Венгрия и Азербайджан являются уже

стратегическими партнерами. Этот документ охватывает многие сферы — политическую, экономическую, энергетическую, культурную и инвестиционную. Думаю, что такие отношения и документы должны лечь в основу будущего потенциального соглашения между Европейским Союзом и Азербайджаном. Мы много лет пропагандировали эту идею. В ходе контактов с руководителями европейских организаций и Европейского Союза я неоднократно отмечал значение соглашения о стратегическом партнерстве между Европейским Союзом и Азербайджаном, так как такие сферы, как энергетика, безопасность, торговля, инвестиции, политические связи — все это составляет основу стратегического сотрудничества.

Считаю, что наши двусторонние связи с Венгрией и другими дружественными странами Европейского Союза являются хорошей, прочной основой для дальнейшего сотрудничества. Мы хотим стать ближе к Европейскому Союзу. Европейский Союз отражает лучшую практику мировой организации, поддерживающей своих членов. Каждая страна, в том числе Азербайджан, должна стараться достичь высокого уровня солидарности в соответствии со стандартами Европейского Союза. Поэтому наши отношения с Европейским Союзом должны опираться на прагматичный подход. Что мы можем дать друг другу, какие сферы представляют взаимный интерес, каким образом мы будем находиться во взаимосвязи друг с другом в нашем регионе, какие имеются вызовы? Считаю, что это лучший путь для продвижения. Стратегические интересы, энергетическая безопасность, политическая и региональная безопасность взаимосвязаны.

— Вы также отметили энергетическую безопасность — важный для Европы вопрос. Почему важно вхождение Азербайджана в систему энергетической безопасности будущего?

— Энергетическая безопасность, конечно, будет представлять основной приоритет в наших отношениях с европейскими организациями, но мы этим не довольствуемся. Азербайджан со своими инвестициями уже вступает на европейский рынок. В настоящее время мы диверсифицируем наш инвестиционный портфель, вкладывая инвестиции не только в Азербайджан, но и за рубежом. Азербайджан уже вложил в некоторые страны — участницы Европейского Союза инвестиции на сотни миллионов евро. Этот процесс будет продолжаться. Мы подписали очень важное соглашение по упрощению бизнеса между Европейским Союзом и Азербайджаном. Это обеспечит более легкий выход нашим деловым людям и европейцам друг к другу. А это, в свою очередь, упрочит связи между народами, так как без связей между народами любые политические рамки неполны.

Что касается энергетического во-



проса, то у нас большие энергетические запасы. Мы приложили уже немало усилий для поставки этих ресурсов на европейский рынок. Некоторые члены Европейского Союза получают 40 процентов нефти из Азербайджана. А сейчас мы реализуем проект Южного газового коридора, который полностью перекроит энергетическую карту Европы. Наши подтвержденные минимальные запасы газа находятся на уровне 2,5 триллиона кубометров и будут еще больше, поскольку мы все еще ведем разведочные работы. Даже этой цифры достаточно для того, чтобы стать надежным газовым источником для европейских потребителей, по меньшей мере, в течение ста лет.

Менее двух месяцев назад, то есть в сентябре мы дали старт грандиозному проекту Южного газового коридора. Работы уже начались. Этот проект позволит Азербайджану наладить связи со многими европейскими странами и создать новую, современную распределительную систему. Мы создадим такую распределительную систему, посредством которой можно будет транспортировать около 50 миллиардов кубометров газа. В то же время, как вы знаете, рассматриваются проекты, которые свяжут друг с другом газопроводы между европейскими странами. Думаю, что здесь нам необходимо проводить тесную координационную работу и соблюдать баланс интересов между странами-производителями, такими как Азербайджан, транзитными странами и странами-потребителями. Это проект энергетической безопасности и диверсификации. Без энергетической безопасности трудно обеспечить физическую безопасность,

эти вопросы взаимосвязаны.

Что касается наших двусторонних отношений в энергетической сфере, то сегодня мы с премьер-министром Виктором Орбаном широко обсудили этот вопрос и у нас есть хорошие перспективы для сотрудничества. Мы считаем Венгрию партнером в области энергетического сотрудничества и рассматриваем, по каким маршрутам поставлять азербайджанский газ в Венгрию. Это может быть маршрут Болгария — Румыния — Венгрия или же Ионическо-Адриатический трубопровод, который пройдет через балканские страны, а затем пойдет из Хорватии в Венгрию. Следует рассмотреть вопрос о том, какой маршрут приемлем для всех нас. Учитывая проект Южного газового коридора, который мы реализуем, и газовые запасы Азербайджана, у меня нет сомнений, что Венгрия и Азербайджан станут партнерами в газовой сфере.

— Можете ли Вы сказать, как Азербайджан и Венгрия могут пользоваться инвестициями друг друга?

— Уверен, что существующие между нами очень близкие политические связи и стратегическое партнерство, которое мы оформили сегодня, откроют путь новым возможностям для практического сотрудничества в области экономической диверсификации. Например, в этом году рост во взаимном торговом обороте составил свыше 300 процентов — более чем в три раза. Причина этого заключается в демонстрации обеими сторонами политической воли.

На бизнес-форуме, который начнется сегодня через некоторое время, мы подпишем ряд практических договоров и меморандумов о взаимопонимании.

Они охватывают многие сферы. Венгерские компании будут участвовать в больших строительных проектах в Азербайджане. Они построят в нашей стране несколько мостов. В то же время венгерские компании будут выступать в качестве наших партнеров в проекте по снабжению и распределению воды.

У нас уже есть очень хороший опыт работы с венгерскими компаниями в области сельского хозяйства для поставок в Азербайджан различной сельскохозяйственной продукции. Сегодня был подписан документ в области информационных технологий, и здесь речь идет о создании Регионального информационного центра. Также есть многие другие сферы, такие как туризм, производство лекарственных препаратов, фармацевтика. В Азербайджане реализуются многие проекты, связанные с инфраструктурой и строительством. Мы приглашаем в Азербайджан многие компании из Европы для партнерства в этих проектах. Мы желаем наладить сотрудничество с компаниями из дружественных стран. Поэтому рост торгового оборота более чем в три раза произошел не беспричинно. Причиной этого стали наши тесные политические связи, взаимное доверие и взаимное уважение. Несмотря на то, что трехкратный рост — это очень хороший показатель, существующий потенциал намного превосходит его, и мы с премьер-министром Орбаном обсудили этот большой потенциал. Мы желаем еще больше сотрудничать в сфере инвестиций. Мы рассмотрели различные мнения для инвестирования в Венгрию по сферам, которые наше правительство считает приоритетными, чтобы суметь наладить сильное экономическое пар-

тнерство, которое будет продолжаться многие годы, и обе стороны будут получать от этого лишь пользу.

— Это очень важно: что может дать Азербайджан Венгрии? Что может посоветовать ваша страна нам в связи с экономикой или же может помочь одними инвестициями? Равно, как Венгрия сделала это в связи со строительством дорог и мостов в Азербайджане.

— Уверен, что Венгрии не нужны никакие советы. У вас есть очень динамичное и эффективное правительство, получившее большую поддержку населения. Последние выборы также в очередной раз продемонстрировали, что проводимая премьер-министром Виктором Орбаном политика опирается на национальные интересы и поддерживается большинством населения. Поэтому вы находитесь на верном пути, а мы, как ваши друзья, можем лишь поздравить вас и ваше правительство с достигнутыми грандиозными успехами. Так как ваша страна сейчас стала символом стран, которые проводят независимую и опирающуюся на национальные интересы политику, и это является высоким приоритетом как для вашего, так и для нашего правительства. Между нами много схожего, быть может, эта схожесть объединяет нас.

С практической точки зрения в любой стране, в которую вступает Азербайджан со своими инвестициями, мы проводим с правительственными структурами консультации по сферам инвестирования. Мы, естественно, не хотим быть партнером, вкладывающим инвестиции в неприоритетные сферы. Мы рассматриваем эти проекты с точки зрения усиления бизнеса и наших связей. Поэтому данными сферами могут стать туризм, отельный бизнес, инфраструктура, тяжелая промышленность. Мы можем организовывать совместные инвестиционные проекты в Венгрии, а также в Азербайджане. Таким образом, имеется множество возможностей, которые мы готовы реализовать. Мой визит и обсуждения, которые я провел вчера и сегодня с премьер-министром, в основном направлены на оценку этих новых возможностей, а также на приглашение в Азербайджан еще большего числа компаний из Венгрии. Сегодня на бизнес-форуме, конечно же, состоится презентация имеющихся в Азербайджане бизнес-возможностей. Что мы планируем сделать в следующие годы и каковы возможности подключения иностранных компаний к нам? Разумеется, в будущем у нас будут новые проекты и хорошие результаты.

— Благодарю Вас за интервью.

— Большое спасибо.

Azertag.com

Конституция Азербайджанской Республики — это высший правовой документ, отражающий прогрессивные ценности

Мы отмечаем очередную годовщину события исключительного значения в истории Азербайджанского государства и народа. Девятнадцать лет назад, 12 ноября 1995 года азербайджанский народ, продолжая традиции своей многовековой государственности, путем всенародного голосования — референдума принял первую за период независимости нашей страны Конституцию.

Новая Конституция, разработанная благодаря руководству и напряженному труду общенационального лидера, выдающегося государственного деятеля Гейдара Алиева, опираясь на многовековые традиции нашей государственности и передовой мировой опыт, отражая в себе национальные и общечеловеческие ценности, придала мощный импульс строительству демократического и правового государства, развитию общественно-политической, экономической и культурной жизни в нашей стране.

В целом, Конституции, выступающие в качестве гаранта политической и общественной стабильности, всеобщего согласия и даже национального примирения в обществе, занимают важное место в правовой системе современных государств. Конституции, регулирующие важные общественные отношения между гражданином, обществом и государством, устанавливающие основы демократического, правового государства и общественного строя, принципы организации политической системы, концепцию деятельности и будущие приоритеты государства в целом, выступают в качестве основного закона всех государств.

Нормы Конституции, имеющие самую высокую и высшую юридическую силу, находятся в основе всей системы правового регулирования. Конституция также служит защите установившихся в стране традиций государственности, правопорядка и демократических достижений. Не случайно конституции, устанавливающие основные принципы человеческой деятельности в политической, правовой, экономической, социальной, духовной и прочих сферах, занимают самое высокое место в правовой системе того или иного государства.

Существовать характерные особенности, которые отличают конституции, являющиеся основой законодательных систем современных демократических государств, от всех других правовых актов. Среди них можно отметить такие особенности, как принятие конституций всем народом, их учредительная суть, охват всех сфер жизни общества, верховенство самой высокой юридической силы и обладание ею, особый порядок принятия и внесения в нее дополнений и изменений.

Конституция имеет учредительную суть, а конституционное регулирование охватывает все сферы общественных отношений. Учредительная суть Конституции также проявляется в том, что она составляет основу отношений между государством, обществом и личностью, в определении стратегических целей и задач развития государства и общества. Конституция отражает права и обязанности органов государственной власти и других важных субъектов конституционного права и, тем самым, направляет их деятельность в соответствии с общей концепцией Основного закона.

На процесс разработки Конституции влияют многочисленные политические, экономические, социальные, исторические и международно-правовые факторы, сформировавшиеся на протяжении истории традиции государственности народа. Как уже отмечалось, в отличие от всех других нормативно-правовых актов, Конституция носит всесторонний характер и, охватывая все сферы жизни общества — политическую, экономическую, социальную, духовную и другие сферы, регулирует важные, фундаментальные основы общественных отношений в данных областях. Конституция адресована обществу, народу, социальным группам и гражданину, в целом, более, чем все другие законы.

Принятие новых конституций во многих случаях напрямую связано со

значимыми и коренными переменами, происходящими в жизни того или иного общества. С этой точки зрения одной из жизненно важных задач, стоявших перед нашей страной после восстановления государственной независимости, было осуществление необходимых мер для определения основных направлений будущего развития Азербайджана в соответствии с требованиями современного этапа, реализации общепринятых принципов правового государства. А это, в свою очередь, обуславливало разработку и принятие Конституции, отражающей концептуальные основы и фундаментальные принципы будущего развития страны.

Однако отсутствие в нашей стране политической стабильности и политической воли, отражающей интересы народа, сделало невозможным реализацию поставленных задач. Именно после возвращения архитектора и создателя современного независимого Азербайджанского государства, великого лидера Гейдара Алиева к руководству страной была сформирована необходимая общественно-политическая среда, позволившая начать широкомасштабные реформы во всех областях жизни государства и общества, в том числе принять Основной закон.

Сегодня мы можем с уверенностью сказать, что принятие первой национальной Конституции независимого Азербайджанского государства является одной из исторических заслуг великого лидера Гейдара Алиева перед нашей государственностью и народом. Общенациональный лидер непосредственно председательствовал в специальной комиссии, разрабатывавшей проект Конституции, организовал открытое обсуждение проекта Конституции с участием различных слоев общества, напряженно трудился, чтобы обеспечить ее принятие в форме, включающей в себя современные ценности. Принятие в 1995 году этого документа общенационального значения путем всенародного голосования заложило начало новой страницы в истории развития азербайджанской государственности.

Принятие Конституции стало не только фактом, подтверждающим правовое признание новой общественной системы, но и показателем того, что развитие нашей страны вступило в качественно новый этап. Данный этап характеризуется тем, что в центре политической системы находится человек, его права и свободы, идеалы демократического и правового государства. Восприятие человека, его прав и свобод в качестве высшей ценности является главной целью Конституции страны.

В преамбуле Конституции перечисляются высшие намерения, о которых заявил азербайджанский народ, продолжая многовековые традиции своей государственности, осознавая свою ответственность перед прошлым, нынешним и будущими поколениями и используя свое суверенное право. Среди намерений нашего народа были заявлены защита независимости, суверенитета и территориальной целостности Азербайджанского государства, гарантирование в рамках Конституции демократического строя, достижения укрепления гражданского общества, построение правового, светского государства, обеспечения верховенства законов в качестве выражения воли народов, обеспечение всем достойного уровня жизни в соответствии со справедливым экономическим и социальным порядком, жизнь в условиях дружбы, мира и безопасности с другими народами, сохраняя приверженность общечеловеческим ценностям, и осуществление взаимодействия в этих целях.

Конституция, будучи актом, имеющим самую высокую и прямую юридическую силу в Азербайджанской Республике, составляет основу законодательной системы Азербайджанской Республики. В Конституции страны широко отражены прогрессивные идеи и ценности, определяющие направления развития современных цивилизованных обществ. Среди них особое значение представляют уважение к личности и достоинству человека, формирование органов государственной власти в демократическом



порядке, наличие эффективных механизмов защиты прав человека, гарантирование плюрализма в политической системе, достижение социальной справедливости, приверженность общечеловеческим ценностям, приведение национального законодательства в соответствие с международным правом и другие принципы и ценности.

Конституция провозглашает народовластие в качестве важной основы конституционного строя Азербайджана, объявляет азербайджанский народ в качестве единственного источника государственной власти в Азербайджанской Республике, закрепляет свободное и независимое определение своей судьбы и учреждение своей формы правления в качестве суверенного права азербайджанского народа. В Конституции предусмотрено, что народ Азербайджана осуществляет свое суверенное право непосредственно путем всенародного голосования — референдума и посредством своих представителей, избранных на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права, путем свободного, тайного и личного голосования.

Основной закон провозгласил Азербайджанское государство демократической, правовой, светской и унитарной республикой, закрепил обеспечение свобод и прав человека и гражданина, достойного уровня жизни граждан Азербайджанской Республики в качестве высшей цели государства.

Как один из фундаментальных принципов правового государства в Конституции закреплено осуществление организации государственной власти на основе принципа разделения властей. В соответствии с Конституцией законодательная, исполнительная и судебная власти взаимодействуют и независимы в рамках своих полномочий.

В Основном законе отражен и такой важный принцип, как политический плюрализм, который позволяет сформировать в стране здоровую политическую среду и предусматривает участие граждан в политической жизни общества и управлении государством.

В Конституции страны широко отражены свобода экономической деятельности, как одна из особенностей конституционного строя, разнообразие видов собственности и гарантия их равной защищенности, концепция социального государства, направленная на обеспечение для каждого достойных условий жизни и свободного развития.

Конституция возлагает на государство в качестве задачи повышение благосостояния народа и каждого гражданина, заботу о его социальной защите и достойном уровне жизни. Как отмечено в Основном законе, в Азербайджане развитие экономики, основанной на различных видах собственности, служит повышению благосостояния народа, Азербайджанское государство на основе рыночных отношений создает условия для развития социально направленной экономики, оказывает содействие прогрессу культуры, образования, здравоохранения, науки и искусства, охраняет историческое, материальное и духовное наследие нашего народа.

Определение в Конституции защиты прав и свобод человека и гражданина, обеспечения гражданам страны достойного уровня жизни как высшей цели Азербайджанского государства, возложение на государство задачи по обеспечению защиты прав и свобод каждого представляет исключительное значение. Это означает, что Конституция страны на самом высоком уровне заявляет, что служит не каким-то абстрактным интересам государства, а именно интересам граждан, интересам человека, являющегося ведущей силой свободного общества.

Несомненно, что в современном демократическом обществе признание прав и свобод человека и действие механизмов их реального обеспечения представляют важное значение. Права и свободы человека и гражданина занимают особое место среди прогрессивных ценностей, достигнутых человечеством на протяжении многих веков. Следует учесть, что развитие общества, его процветание, гражданский мир возможны лишь при восприятии человека как высшей ценности, а обеспечение его прав и свобод — как важнейшей задачи государства. С этой точки зрения, если в Конституции того или иного государства соблюдается баланс между интересами государства и гражданина, то мы видим уважительное отношение к правам и свободам человека, если обеспечивается их защита, то такая Конституция служит развитию общества и людей в целом.

В этой связи с учетом статуса прав и свобод человека и современных тенденций в подходе к ним в Конституции Азербайджанской Республики широко закреплены общие механизмы прав и свобод человека и гражданина, а также их реализации. Следует особо от-

метить, что в Основном законе данные права и свободы выражаются как высшие ценности, которыми каждый обладает с момента рождения, а не привилегии, предоставленные государством своим гражданам, они объявляются неприкосновенными, нерушимыми и неотъемлемыми. Исключительное значение представляет положение Конституции, связанное с тем, что органы законодательной, исполнительной и судебной властей обязаны соблюдать и защищать закрепленные Конституцией права и свободы человека и гражданина.

Однако это не означает, что права и свободы человека не могут быть подвержены никаким ограничениям. Конституция сама предусматривает, что права и свободы одновременно включают ответственность и обязанности каждого перед обществом и другими лицами. В этом смысле необходимые в демократическом обществе, установленные законом и соответствующие международно-правовым обязательствам нашей страны ограничения позволяют более эффективно обеспечить именно права человека, предусмотренные в качестве одной из гарантий защиты безопасности общества и нации, прав и свобод других лиц.

На современном этапе, когда обеспечение прав и свобод человека рассматривается как общая проблема всего международного сообщества, а не исключительно внутреннее дело отдельных государств, правовую систему любого государства невозможно представить вне универсальных норм международного права, межгосударственных договоров. В этом смысле Основной закон, как проявление приверженности нашей стране общечеловеческим ценностям, ее уважения к общепринятым нормам международного права, рассматривает международные договоры, участником которых является Азербайджанская Республика, как неотъемлемую составную часть законодательной системы Азербайджанской Республики, предусматривает преимущество данных международных договоров перед национальным законодательством (за исключением Конституции Азербайджанской Республики и актов, принятых референдумом).

Один из самых прогрессивных принципов, нашедших отражение в нашей Конституции, связан с применением прав и свобод человека и гражданина в соответствии с международными договорами, участником которых является Азербайджанская Республика. Данный принцип отражает важное положение, позволяющее применять права человека в соответствии с международными стандартами, не позволять ограничивать права и свободы человека в нашей стране больше, чем предусмотрено международными договорами, участником которых является Азербайджанская Республика.

Нет сомнения в том, что отмеченные положения Конституции открывают широкие возможности для активной интеграции нашей страны в мировое сообщество, одновременно создают условия для беспрепятственного применения в нашей стране поддерживаемых Азербайджанской Республикой международных норм в области прав человека.

Как известно, один из важнейших правовых признаков конституций заключается в их стабильности, иными словами, Конституция является актом, предусмотренным для долгосрочной деятельности. Стабильность Конституции является одним из основных условий для организации и осуществления в стране законности государственной власти, отношений между личностью, государством и обществом. Однако стабильность Конституции отнюдь не означает ее абсолютной неизменности, процесс развития общественных отношений вызывает при необходимости неизбежность усовершенствования конституций, внесения в них определенных дополнений и изменений в соответствии с велением времени.

В этой связи реализованные в Азербайджане обе конституционные реформы были связаны со стремительной модернизацией, происходящей в различных сферах жизни страны, современными тенденциями развития права и активной интегра-

цией нашей страны в европейскую семью. В результате референдумов, проведенных 24 августа 2002 года и 18 марта 2009 года, в текст Конституции были внесены соответствующие изменения. Эти изменения послужили целям дальнейшего углубления процессов демократизации в нашей стране, более эффективной защиты прав и свобод человека.

Фундамент правовой философии Конституции, подготовленной под непосредственным руководством и благодаря напряженному труду общенационального лидера нашего народа Гейдара Алиева и принятой путем всенародного голосования, основу всех ее норм и положений составляют именно формула демократического, правового, социального государства, обеспечение прав и свобод человека. Основой, источником всестороннего прогресса Азербайджана в истекший период, проведенных в самых различных сферах жизни страны широкомасштабных реформ явилась именно Конституция 1995 года. Обозначенные в ней общие принципы и направления создали прочную базу для осуществления в нашей стране правовых, экономических и других реформ, учреждения механизмов эффективной защиты прав и свобод человека и гражданина.

После принятия Конституции в нашей стране были осуществлены широкомасштабные законодательные и судебно-правовые реформы, сформирована совершенная законодательная база, приняты меры, направленные на усовершенствование судебной власти в соответствии с современными требованиями, усиление независимости судей. Следует учесть, что в современных цивилизованных обществах сильная и независимая судебная власть выступает в качестве одного из важных условий доверия людей государству, строительства гражданского общества и даже экономического развития.

Одним из важных новшеств, привнесенных Конституцией в государственную и правовую систему Азербайджана, явилось создание в нашей стране органа конституционного надзора.

Основная цель Конституционного суда Азербайджанской Республики, являющегося высшим органом конституционного правосудия, заключается в обеспечении верховенства Конституции, защите основных прав и свобод каждого. Наш суд осуществляет эти цели постановлениями, принятыми в рамках предоставленных ему Конституцией и законами полномочий, внося свой вклад в национально-правовую систему нашей страны.

С начала своей деятельности Конституционный суд старался достойно выполнять возложенные на него обязанности, своими постановлениями, позволяющими более эффективно осуществлять права и свободы человека, за короткий период снижал доверие общественности.

Сегодня Конституционный суд Азербайджанской Республики является современным органом конституционного надзора с широким кругом полномочий. Особое место в числе основных полномочий Конституционного суда занимают: проверка соответствия нормативных актов органов законодательной и исполнительной властей, муниципальных и судебных актов, Конституции и актов, проверка соответствия вступивших в силу межгосударственных и межправительственных договоров Азербайджанской Республики Конституции и законам, толкование Конституции и законов, решение споров, связанных с распределением полномочий между законодательной, исполнительной и судебной властями.

Как видно, в юрисдикцию осуществляемого нашим судом конституционного надзора входит широкий спектр нормативно-правовых актов. А это означает реализацию очень важных функций с точки зрения осуществления конституционного надзора над законодательной системой, развития права путем толкования норм Конституции и законов и ориентирования правоприменительной практики.

Политика и Общество

Конституция Азербайджанской Республики — это высший правовой документ, отражающий прогрессивные ценности

⇒ 04

Следует отметить, что своими полномочиями по проверке соответствия нормативно-правовых актов Конституции и превосходящим ее по юридической силе актам Конституционный суд обеспечивает верховенство Конституции и законов. Так, в случае установления Конституционным судом несоответствия проверяемой нормы либо той или иной ее части Конституции или превосходящему ее по юридической силе акту, объявляет ее утратившей силу. Тем самым соответствующее положение данного нормативно-правового акта утрачивает юридическую силу и не может применяться на территории Азербайджанской Республики. Важный момент здесь заключается в том, что проверяемая норма расценивается Конституционным судом с точки зрения соответствия букве и духу Конституции, ее принципам, и из-за несоответствия Конституции утратившие силу нормы исключаются из законодательной системы.

Еще одно важное полномочие Конституционного суда — толкование Конституции и законов, поясняя содержание той или иной нормы, позволяет довести до правоприменителей ее реальный конституционно-правовой предмет и сформировать практику точного и единообразного применения данной нормы именно в соответствии с этим значением. Благодаря представленному Конституционным судом официальному толкованию правовая норма, будучи дополнена с точки зрения современных ценностей, принимает более совершенную форму, и применение данной нормы в какой бы то ни было другой, неконституционной форме становится невозможным. Таким образом, с изменением порядка применения нормы меняется практика ее неконституционного применения в форме ограничения или расширения. А это, в широком смысле, служит цели развития правопримени-

тельной практики в соответствии с конституционным правом.

Следует отметить, что особый вес в числе постановлений, принятых в период деятельности Конституционного суда, имеют постановления, вынесенные в связи с толкованием Конституции и законов. Так, 123 из 284 постановлений, принятых на сегодняшний день Пленумом Конституционного суда, относятся к толкованию различных положений Конституции и законов.

Как известно, после конституционных реформ, осуществленных в нашей стране в 2002 году, и вступления в силу в январе 2004 года нового Закона «О Конституционном суде» стал функционировать институт индивидуальных жалоб в Конституционный суд. Говоря о деятельности нашего суда по проверке на основании индивидуальных жалоб судебных актов Конституции и закона, следует особо отметить такой момент, что данное полномочие ни в коем случае не превращает Конституционный суд в очередную судебную инстанцию. Конституционный суд, проверяя на основании индивидуальных жалоб законность судебных актов, выступает в качестве исключительного правозащитного средства и не рассматривает дела по существу. В этом случае задача Конституционного суда заключается в обеспечении верховенства Конституции и содействии восстановлению нарушенных прав и свобод человека.

Одна из важных задач, стоящих сегодня перед органами конституционного надзора демократических государств, заключается в постоянном наблюдении за современными тенденциями конституционного правосудия и применении его в деятельности данных органов. Следует учесть, что широкое применение международно-правовых актов, связанных с защитой прав и свобод человека, именно в судебной практике выступает в качестве одного из важных ме-

ханизмов защиты прав человека.

В этом контексте, наш суд, уделяя большое внимание международной практике, в своих постановлениях ссылается на положения международно-правовых актов, поддерживаемых Азербайджанской Республикой, в том числе Конвенции «О защите прав человека и основных свобод», а также прецедентное право Европейского суда по правам человека. Это, с одной стороны, как неотъемлемая составная часть законодательной системы Азербайджанской Республики, вытекает из необходимости применения соответствующих международных договоров, а с другой — служит наполнению содержания позиции суда, более эффективной защите прав и свобод человека.

В постановлениях, принятых Пленумом Конституционного суда в период его деятельности, были сформированы основы Конституции, ее верховенство и прямая сила, положения международных договоров, участником которых является наша республика, а также, с учетом принципа приоритета прав и свобод человека, важные правовые позиции.

Значительная часть данных постановлений прямо или косвенно была связана именно с осуществлением судебного обеспечения прав и свобод человека — права равенства, права собственности, права социального обеспечения, права наследования, права на труд, жилищного права, прав и свобод.

В одном из последних постановлений Пленума Конституционного суда — Постановлении «О толковании положения «о высшем юридическом образовании», предусмотренном статьёй 126 Конституции Азербайджанской Республики и рядом нормативно-правовых актов» от 30 июня 2014 года, принятом на основании запроса Верховного суда Азербайджанской Республики, подчеркивается, что любой правовой

вопрос в законодательстве, в частности, вопрос осуществления закрепленных Конституцией прав, должен регулироваться так, чтобы не был нанесен ущерб ценностям конституционного значения и соблюдаться баланс между общественными и частными интересами.

В данном постановлении Пленум Конституционного суда отмечает в связи с закрепленным в Конституции правом на образование, что органы государственной власти в рамках своих полномочий вольны в осуществлении государственных регулирования сферы образования. Однако такое регулирование возможно в том случае и форме, если установление соответствующих направлений высшего образования опирается на объективные факты, оправдывает себя, служит целям конституционного значения и пропорционально правовым средствам, используемым для достижения данных целей. Конституционный принцип равноправия, гарантируя устранение различного подхода в осуществлении прав и свобод в области высшего образования, в том числе высшего юридического образования, обуславливает отсутствие различия в высшем юридическом образовании по тому или иному критерию специализации. В противном случае отсутствие применения в аналогичном порядке установленных государством требований в области образования к лицам, находящимся в одинаковом правовом положении, может привести к нарушению социальной справедливости и баланса.

В данном Постановлении Пленум Конституционного суда пришел к такому выводу, что положение «с высшим юридическим образованием», предусмотренное статьёй 126 Конституции Азербайджанской Республики и рядом нормативно-правовых актов, включает наряду со специальностью «Юриспруденция» также высшее образование по специ-

альности «Международное право».

В Постановлении «О толковании статей 228.5 Гражданского кодекса Азербайджанской Республики и 30.4 Жилищного кодекса Азербайджанской Республики» от 8 октября 2013 года Пленум Конституционного суда отметил в связи с закрепленным Конституцией правом собственности, что ограничение данного права должно отвечать требованию законодательства, применяться в целях защиты прав и свобод других лиц, быть пропорциональным и не менять сущности конституционного права. Возможность такого ограничения и его характер должны быть обусловлены защитой ценностей конституционного значения, включая достойный уровень жизни. Социальная защита гражданина и забота о его достойном уровне жизни указаны в числе конституционных целей государства в социальной сфере, а Конституция устанавливает невозможность незаконного лишения того или иного лица жилья, в котором оно проживает, что свидетельствует о важности и конституционном значении политики государства в области жилищных отношений. Поэтому постановления, принятые по жилищной политике, являющейся конституционной основой государства, могут выступать в качестве основания для ограничения права собственности с соблюдением вытекающих из Конституции условий. Однако в том или ином случае ограничение, являясь в разумной степени пропорциональным поставленной цели, не должно возлагать на собственника индивидуальную и чрезвычайную нагрузку.

Вместе с тем Пленум Конституционного суда, выступая в качестве одного из важных механизмов реального осуществления закрепленных Конституцией прав, а также в связи с судебным обеспечением прав и свобод, предусмотренных как отдельное право или гарантия, в ряде своих по-

становлений отмечает, что данное право, входя в число основных прав и свобод человека и гражданина, выступает в качестве гаранта закрепленных Конституцией других прав и свобод. Упомянутое право не ограничивается лишь обращением в суд, оно также предусматривает правосудие, способное эффективно восстановить нарушенные права и свободы.

С уверенностью можно отметить, что Конституционный суд принятыми постановлениями служит целям обеспечения верховенства Конституции, защиты основных прав и свобод каждого, вносит вклад в развитие национально-правовой системы и законодательства Азербайджана, обогащает их конституционными идеями.

Сегодня Азербайджанская Республика под руководством нашего уважаемого Президента господина Ильхама Алиева переживает период своей истории, характеризующийся большим прогрессом. Осуществляемые в нашей стране широкомасштабные реформы сопровождаются важными достижениями в экономической, политической, правовой, культурной и других сферах. Утверждение идеи и принципов правового государства, улучшение с каждым днем социального благосостояния населения, динамичное развитие экономики страны, прогресс в области образования, здравоохранения, культуры и других сферах — все это, являясь составной частью продуманной национальной стратегии, носит устойчивый характер. Мы уверены, что в этом контексте Конституционный суд Азербайджанской Республики своей деятельностью и впредь будет продолжать вносить вклад в процесс строительства правового государства в нашей стране, обеспечение верховенства Конституции, эффективную защиту прав и свобод человека.

Фархад АБДУЛЛАЕВ,

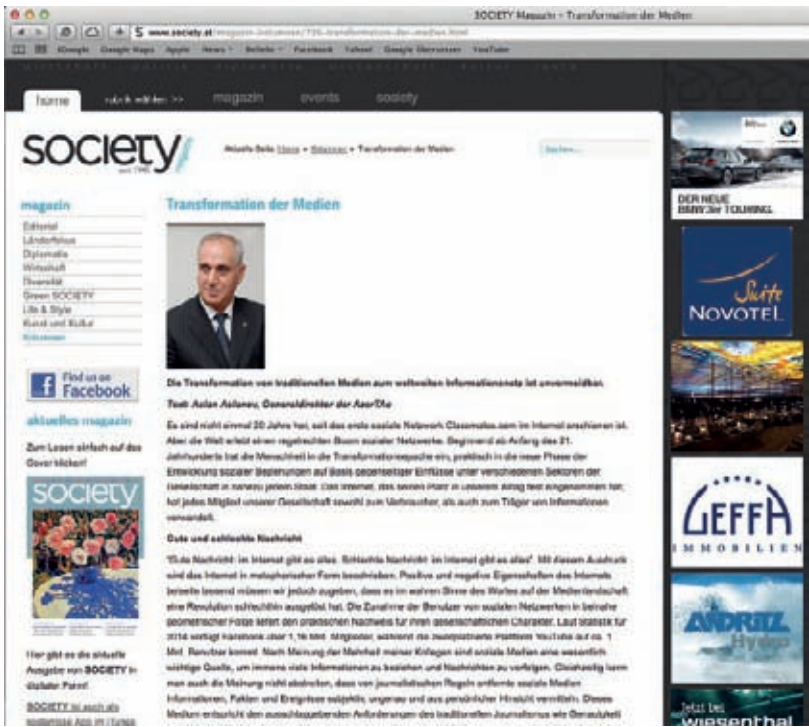
председатель
Конституционного суда
Азербайджанской Республики

Во влиятельном австрийском журнале Society опубликована аналитическая статья генерального директора АзерТАДжа Аслана Асланова

Во влиятельном австрийском журнале Society на немецком языке опубликована аналитическая статья генерального директора АзерТАДжа Аслана Асланова под заголовком «Переход от традиционных медиа к всемирной информационной сети неизбежен».

В статье говорится о тенденциях развития новых информационных технологий и взаимоотношениях между социальными сетями и традиционными медиа. В аналитическом материале также выражается отношение к мыслям и предложениям, прозвучавшим на посвященном данной теме «круглом столе» под названием «Трансформация медиа в цифровую эпоху: новые тренды развития» в рамках состоявшегося 2—3 октября этого года IV Бакинского международного гуманитарного форума. Автор доводит до внимания свои мысли о необходимости использования социальных медиа в качестве источника информации, соответствия новостных агентств вызовам современного этапа.

В статье теоретически и практически описаны тенденции развития журналистики на фоне прогресса новых информационных технологий, выражаются мнения о буду-



щих тенденциях и механизмах успеха.

Статью можно прочитать с линка <http://www.society.at/magazin-kolumnen/736-transformation-der-medien.html>.

Нынешний журнал Society возник в результате слияния «Журнала ООН», учрежденного в 1945 году по инициативе Федерального канцлера Австрии Карла Реннера, и журнала Society, основанного в 1992 году Г.Тауххаммером. Журнал издается четыре раза в год, и в последнее время, как и другие печатные органы, часто

использует современные технологические возможности (Интернет, социальные сети и программы для движимых мобильных приборов).

В выходящем на немецком и английском языках журнале в основном публикуются материалы на общественно-политические, экономические и культурные темы. В число основных абонентов журнала Society, основанного в 1992 году Г.Тауххаммером. Журнал издается четыре раза в год, и в последнее время, как и другие печатные органы, часто

На 27,2 процента увеличилось число иностранцев, зарегистрированных в системе индивидуального учета

В Азербайджане число иностранцев, зарегистрированных в январе—октябре текущего года в системе индивидуального учета Государственного фонда социальной защиты (ГФСЗ), выросло на 27,2 процента.

Как сообщили в ГФСЗ, по состоянию на 1 ноября 2014 года, число иностранцев, зарегистрированных по системе индивидуального учета, достигло 21.758 человек.

Большинство — 89,2 процента зарегистрированных иностранцев составляют мужчины (19.419 человек), 10,8 процента — женщины (2339 человек).

Иностранцы, зарегистрированные в системе индивидуального учета в Азербайджане,

являются гражданами 104 стран мира. Большая их часть — граждане Турции — 11.606 человек. На втором месте в данном списке находится граждане Грузии — 2459 человек, на третьем — граждане России — 1249 человек.

Далее следуют граждане Ирана — 851 человек, Китайской Народной Республики — 730, Индии — 592, Исламской Республики Пакистан — 462, Великобритании и Северной Ирландии — 328, Украины — 236, Узбекистана — 235, Народной Республики Бангладеш — 201, Филиппин — 188, Германии — 181, Туркменистана — 180, США — 157, Казахстана — 152, Италии — 140, Республики Корея — 134, Боснии и Герцеговины — 132, Малайзии

— 103 и других стран.

С 1 января 2006 года начался процесс охвата обязательным государственным социальным страхованием иностранцев, труд которых оплачивается из источников в Азербайджане, а также доходов, из которых выплачиваются отчисления по обязательному соцстрахованию.

Следует отметить, что индивидуальный учет — это организация и ведение учета сведений о каждом застрахованном лице для обеспечения в соответствии с законодательством страны пенсионных и других прав социальной защиты.

Azertag.com

Теперь пользователи смогут заказать желаемый номер с помощью поисковой системы

Мобильный оператор Nar Mobile передал в распоряжение пользователей новый вебсайт www.narsim.az. Зайдя на этот сайт, можно будет выполнить поиск любого желаемого номера Nar среди номеров, выставленных на продажу. В случае наличия в системе искомого номера, его можно будет заказать, заполнив онлайн форму. На основе информации, представленной в заказе, представители мобильного оператора свяжутся с пользователем и доставят номер в течение короткого времени, сообщили

в компании.

Отметим, что поисковая система сайта весьма проста в пользовании. После входа на указанную страницу, поиск выполняется путем выбора нужного префикса и заполнения как минимум любых трех ячеек в соответствии с желаемым номером. Результаты поиска представляются по двум критериям — по цене и последовательно сти номеров. Общее количество номеров, найденных в системе при поиске, указывается в верхней части страницы. Данной услугой может воспользовать-

ся любое лицо, находящееся на территории Азербайджанской Республики и внесшее в систему собственные имя, фамилию и номер телефона для связи. В перспективе ожидается усовершенствование страницы www.narsim.az путем добавления дополнительных функций.

Nar Mobile — динамично развивающийся мобильный оператор Азербайджана, предоставляет услуги мобильной связи своим абонентам, начиная с 2007 года. Оставаясь приверженцем принципа доступной ценовой политики на

протяжении всего периода своего существования, Nar Mobile смог завоевать признание абонентов благодаря предоставляемым различным выгодным тарифным планам. Наряду с доступностью тарифов, следует особенно подчеркнуть наличие единой цены за роуминг во всех зонах, а также преимущества различных и выгодных интернет-пакетов. Nar Mobile является официальным провайдером мобильных телекоммуникационных услуг Европейских игр «Баку-2015».

Azertag.com

6

Общество

«Бакинский фестиваль науки-2014» приступил к работе

10 ноября в Национальной Академии Наук Азербайджана (НАНА) состоялось открытие «Бакинского фестиваля науки-2014».

Фестиваль организован НАНА при поддержке министерств образования, связи и высоких технологий, Исполнительной власти города Баку, спонсорстве Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики и Azercell.

Выступая на церемонии открытия, президент НАНА академик Акиф Ализаде подчеркнул, что впервые проводимый в Азербайджане Бакинский фестиваль науки имеет большое значение для нашей страны и науки, а также занимает важное место в пропаганде научных достижений. Он сообщил, что в фестивале, на котором демонстрируются успехи нашей науки и который планируется проводить каждый год, участвуют представители не только всех научных учреждений и организаций, но и ряда высших и средних учебных заведений. Основная цель фестиваля, проведение которого совпало с 10 ноября — Всемирным днем науки, — довести до широкой общественности сегодняшние успехи нашей науки, пропагандировать современные научные знания, привлечь молодежь к научной деятельности, повысив у нее интерес к научно-исследовательской работе. Фестиваль также имеет большое значение с точки зрения ознакомления общественности с новшествами в области науки и техники, налаживания диалога между наукой и обществом. Сегодня азербайджанская наука обладает высоким потенциалом, добились больших успехов и достижений. Верим, что проведение фестиваля окажет поддержку развитию нашей науки и будет способствовать приумножению успехов НАНА с точки зрения подготовки научных кадров.

А.Ализаде рассказал об особой государственной заботе о развитии науки и образования в нашей стране, значении успешных научных исследо-



ваний азербайджанских ученых, условиях, созданных для молодых ученых. Он отметил значимость проектов, реализуемых в рамках сотрудничества НАНА с рядом госструктур.

Президент НАНА сообщил, что в рамках фестиваля науки будет проведен ряд мероприятий. Будут организованы экскурсии в Национальный музей истории, Музей археологии и этнографии НАНА. Кроме того, на фестивале будут продемонстрированы научные достижения ученых нашей страны, признанные в мире в последние годы. Предусмотрены также выступления молодых ученых различных областей науки, знакомство с их творческими мастерскими и интерактивными выставками, конкурсы, доклады, отражающие научные открытия, интересные научные шоу, показ научно-популярных фильмов, посвященных институтам и учреждениям академии.

Министр связи и высоких технологий академик Али Аббасов в своем выступлении рассказал о важных задачах, поставленных перед наукой в Концепции развития «Азербайджан 2020: взгляд в будущее», утвержденной Указом Президента Ильхама Алиева от 29 декабря 2012 года, а также работе, проделанной в этом направлении. Он особо отметил значение проектов, реализуемых в рамках сотрудниче-

ства с Европейским центром ядерных исследований и другими международными структурами. А.Аббасов подчеркнул, что сегодня частный сектор



очень нуждается в науке, развитие науки и образования зависит не только от работы, проводимой в НАНА, непосредственное участие в этом процессе должно принимать и общество.

Человеческий потенциал в обществе, потенциал науки и знаний являются важными факторами для нашего дальнейшего развития.

Выразив уверенность в том, что мероприятие внесет весомый вклад в развитие азербайджанской науки, А.Аббасов призвал к научной поддержке государственного и частного секторов.

Заместитель министра образования Фирудин Гурбанов напомнил, что «Бакинский фестиваль науки-2014» проходит в Год промышленности, который был объявлен соответствующим Распоряжением Президента Ильхама Алиева. Отметив стремительное развитие технологий в мире, Ф.Гурбанов подчеркнул, что азербайджанские ученые добились больших успехов в этой области. Говоря о заботе общенационального лидера Гейдара Алиева о развитии науки и

дарственной политики в области научной деятельности в нашей стране — достижение единства науки и образования, превращение ее в продуктивную и инновативную силу. Взаимная интеграция науки и образования создаст возможности для подготовки кадров, обладающих высокими научными знаниями, обеспечения нашей экономики высококвалифицированными специалистами. Сегодня одна из основных задач, поставленных перед нами, — повышение качества образования силой науки. Поэтому Министерство образования придает большое значение расширению научного сотрудничества с рядом научно-исследовательских центров НАНА.

Ректор Бакинского государственного университета, депутат Милли Меджлиса академик Абель Маггеррамов, ректор Бакинской высшей нефтяной школы Эльмар Гасымов, депутат Милли Меджлиса академик Асаф Гаджиев выразили уверенность в том, что фестиваль сыграет важную роль в пропаганде научных достижений, повышении интереса к науке. Отмечалось, что принимаемые государством меры по улучшению социального положения ученых, оценка их деятельности придали импульс стремительному развитию науки. Литература в нашей стране Фонда развития науки, усиление материально-технической базы НАНА, реализация ряда проектов и реформ в области науки и образования являются ярким примером внимания к этой сфере и заботы о ней.

Затем началась художественная часть фестиваля. Прозвучал марш фестиваля, были продемонстрированы развлекательные научные шоу.

Была развернута выставка, отражающая научные достижения институтов и научных организаций, региональных отделений НАНА.

На выставке большой интерес вызвали результаты исследовательских работ молодых ученых, представляющие научный интерес, мультимедийные инсталляции, научные шоу, состязания роботов. На ней также экспонировались образцы литерату-

ры, изданной различными институтами и научно-исследовательскими центрами НАНА, высшими учебными заведениями.

В первый день Бакинского фестиваля науки были организованы в целом 8 научных экскурсий в Национальный музей истории Азербайджана, Музей археологии и этнографии и другие учреждения. В Центральной научной библиотеке НАНА, институт геологии и геофизики, физики, литературы, Азербайджанской государственной нефтяной академии, БГУ, Азербайджанском медицинском университете и других вузах были проведены 23 научно-популярные лекции. Одновременно в средних школах №№6, 23, 132 и 134 были созданы возможности для наблюдения за программой фестиваля.

Бакинский фестиваль науки продолжил работу 11 ноября показом экспонатов, относящихся к изобретениям ученых страны, интересными лекциями и развлекательными научными шоу.

Azertag.com

Участники Бакинского фестиваля науки посетили могилу общенационального лидера Гейдара Алиева

10 ноября участники проходящего в Баку Фестиваля науки посетили Аллею почетного захоронения, где почтили память архитектора и создателя современного независимого Азербайджанского государства, общенационального лидера Гейдара Алиева, возложили венок к его могиле.

Была также почтена память выдающегося ученого-офтальмолога, академика Зарифы Алиевой, возложены цветы на ее могилу.

Azertag.com

Тур-акция — наглядные занятия по истории и географии Азербайджана

«Очень бы хотела поближе узнать все регионы Азербайджана»

Группа учащихся общеобразовательных школ Хазарского и Низаминского районов Баку, прибывшая в Исмаиллы в рамках тур-акции, проходящей под девизом «Узнаем нашу страну», ознакомилась с достопримечательностями, культурными и материальными памятниками этого региона.



Учащаяся XI класса полной средней школы №32 Низаминского района Айтадж Гулиева поделилась своими впечатлениями.

Поблагодарив главу государства за инициативу по проведению тур-акции, А.Гулиева отметила, что это большой подарок,

а также проявление огромного внимания к школьникам. «Мы и путешествуем, и одновременно изучаем нашу родину. Открываем для себя регионы, в целом, весь Азербайджан. Вчера мы побывали в Шамахе, а сегодня многое узнали об Исмаиллы. Завтра же поедем в Габалу. Очень бы хотела увидеть, поближе узнать все регионы Азербайджана», — сказала она.

Красота Лянкярана восхитила всех участников экскурсии

«Красота Лянкярана восхитила каждого из нас. Экскурсия оставила у нас неизгладимые впечатления. Я впервые посетила южный регион. Очень радуюсь. Выражаю глубокую благодарность главе государства за то, что подарил нам эту радость».

Об этом сказала учащаяся XI класса полной средней школы №91 Сабаильского

района Баку Лейла Аскерова, посетившая Лянкяран в рамках тур-акции, проходящей под девизом «Узнаем нашу страну».

«Очень сожалею, что до сих пор не побывала в южном регионе страны. Думаю, что это будет не последним моим путешествием в данный регион. Впредь я часто буду приезжать сюда с друзьями, членами семьи», — отметила школьница из Баку.

Близкое знакомство с регионами

«Когда мы собирались в путь в один из прекрасных уголков Азербайджана — Губу, лица детей сияли радостью. Школьники с нетерпением ждали этой тур-акции. В течение четырех дней мы совершим экскурсии в Губинский, Гусарский и Хачмазский районы, где ознакомимся с достопримечательностями, музеями, историческими памятниками и т.д. Уверена, что эта организованная по инициативе Президента Ильхама Алиева просветительская тур-акция, проходящая под девизом «Узнаем нашу страну», оставит неизгладимый след в памяти учащихся».

Об этом сказала руководитель группы учащихся школ Насиминского района столицы, совершаю-



щих экскурсию по маршруту Губа — Гусар — Хачмаз, Фатимат Алиева. Она отметила, что подобные тур-акции создают прекрасную возможность школьникам изучить историю, культуру, обычаи и традиции наших регионов. «Такого рода мероприятия способствуют воспитанию школьников грамотными, высокопатриотичными гражданами, любящими свой народ и нацию», — сказала она.

«Выезжая из Баку, я не предполагала, какой интересной будет экскурсия»

«Я очень счастлива, что участвую в этом проекте. Выезжая из Баку, я не предполагала, какой интересной будет экскурсия. Цель нашей тур-акции, как и следует из ее названия, — ближе узнать нашу страну, более глубоко изучить ее историю, культуру, культурное наследие. Этот проект, реализуемый по инициативе нашего Президента, создает условия нам — школьникам ближе ознакомиться с живописными регионами страны. С этой точки зрения значимость проекта очень велика».

Об этом в Гахе сказала ученица XI класса полной средней школы №80 поселка Бакиханова Сабунчинского района Баку По-нель Нагиева, участвующая в тур-акции, проходящей под девизом «Узнаем нашу страну».

Подчеркнув, что тур-акция положительно повлияет на всестороннее развитие школьников, обогащение их мировоззрения, П.Нагиева от имени школьников выразила признательность Президенту Ильхаму Алиеву за столь прекрасный проект.

Azertag.com

Новый учебник поможет глубже изучить китайский язык

11 ноября в Центре китайского языка и культуры Азербайджанского университета языков (АУЯ) состоялась презентация впервые изданного в Азербайджане учебника «Китайский язык».

Выступивший на церемонии презентации ректор АУЯ, депутат Милли Меджлиса профессор Самед Сеидов отметил роль созданных в университете центров в глубоком освоении преподаваемых языков, особо рассказал о деятельности Центра китайского языка и культуры, подчеркнул значение проводимых здесь мероприятий.

Было отмечено, что в АУЯ планируется открытие филиала Института Конфуция, расширение Центра китайского языка и культуры, проведение студенческо-преподавательского обмена с высшими учебными заведениями Китайской Народной Республики (КНР).

Отметив значение учебника, подготовленного по совместной инициативе факультетов регионоведения и международных отношений АУЯ и Центра культуры, ректор АУЯ сказал, что издание учебного пособия «Китайский язык» на азербайджанском языке внесет вклад в дело подготовки высококвалифицированных кадров китайстов, переводчиков с китайского языка, будет содействовать развитию связей между двумя народами.



С.Сеидов выразил уверенность в том, что учебник поможет студентам АУЯ в более глубоком изучении китайского языка, выразил признательность авторам.

Посол КНР в Азербайджане Хун Цуйин высоко оценил преподавание китайского языка в АУЯ, деятельность Центра китайского языка и культуры. Говоря о сотрудничестве между посольством Китая и АУЯ, дипломат отметил, что цель заключается в расширении дружественных отношений, связей между двумя странами в области образования, культуры и других сферах. Проведение в университете таких мероприятий демонстрирует наличие широких возможностей для расширения сотрудничества в различных направлениях. Отметив, что основа азербайджано-китайских связей была заложена выдающимся государственным деятелем Гейдаром Алиевым,

посол напомнил о деловых визитах в Китай Президента Ильхама Алиева, в настоящее время успешно продолжающей политику великого лидера, рассказал о перспективах широкого сотрудничества между двумя странами.

Директор Центра китайского языка и культуры доцент Рафиг Аббасов рассказал об истории преподавания китайского языка в АУЯ. Он выразил уверенность в том, что издание учебника «Китайский язык» внесет вклад в развитие сотрудничества между двумя странами, основа которого заложена великим лидером Гейдаром Алиевым.

В заключение студенты факультетов регионоведения и международных отношений, специализирующиеся по специальности «китаеведение», исполнили на китайском языке известную песню «Молихуа» — «Жасмин».

Azertag.com

Спорт

7

Во второй день ЧМ

В Алматы (Казахстан) проходит Чемпионат мира по тяжелой атлетике.

Во второй день соревнования на помост вышли две представительницы сборной Азербайджана — Боянка Костова и Гюльчин Ализаде (обе — 53 кг). Костова в сумме двоеборья набрала 200 кг (91 + 109), заняв восьмое место среди 33 участниц. Ализаде же подняла 160 кг (70 + 90), став 28-й.

Чемпионкой мира стала Зульфия Чиншанло (Казахстан) — 232 кг.

Николай Адам: «Задумка сработала»

Главный тренер юношеской (U-19) сборной Азербайджана по футболу Николай Адам дал комментарий по итогам отборочного матча чемпионата Европы-2015 против Венгрии (1:1).

«Важно было начать отборочный цикл без поражения, — приводит слова немецкого специалиста сайт АФФА. — Очень рад, что все у нас получилось. Уступая венграм со счетом 0:1, необходимо было что-то менять, предпринимать какие-то шаги. Во втором тайме с заменой Эльнура Джафарова мы изменили тактику. Отрадно, что задумка сработала. Ребята постепенно перехватили инициативу и в результате забили столь важный гол».



Карло Анчелотти: «Заявления Блаттера лишены здравого смысла»

Главный тренер мадридского «Реала» Карло Анчелотти, комментируя последнее заявление президента ФИФА Йозефа Блаттера, едва сдержал себя в рамках корректности.

Дело в том, что пару дней назад Блаттер назвал несправедливым решение присудить аргентинскому форварду испанской «Барселоны» Лионелю Месси звание лучшего футболиста Чемпионата мира-2014, а заодно от-

метил, что и «Золотой мяч» по итогам 2014 года должен достаться компетентными людьми. Но если в прошлом году мы стали свидетелями достойной конкуренции в борьбе за заветную награду, то в этот раз все настолько очевидно и прозрачно, что длительных раздумий попросту не требуется.

Думаю, мало кто сомневается, что 2014-й был годом Криштиану: он был великолепен, забил множество потрясающих го-

лов, выиграл серьезные титулы. В том, что португалец получит «Золотой мяч», не может быть абсолютно никаких сомнений. А вот заявления Блаттера лишены здравого смысла».

Справедливости ради хочется напомнить, что на прошлой неделе и легендарный Франц Беккенбауэр, являющийся почетным президентом мюнхенской «Баварии», призывал отдать свои

голоса именно Мануэлю Нойеру.

Столицу нашей республики с деловым визитом посетил президент Европейского союза на- стольного тенниса (ЕТТУ) Рональд Крамер.

Во время своего пребывания в Баку функционер посетил Аллею почетного захоронения, возложив цветы к памятнику общенациональному лидеру Гейдару Алиеву, а также встретился с президентом Федерации настольного

тенниса Азербайджана, министром экономического развития нашей страны Шахином Мустафаевым.

Во время встречи было об- суждено проведение турнира мастеров маленькой ракетки на Европейских играх-2015 в Баку

будущим летом. Рональд Крамер также наблюдал за Кубком Азербайджана, высоко оценив уровень соревнования и наших игроков.

Итоги «Кубка европейских наций»

В Москве (Россия) подошел к концу четвертый по счету элитный Международный турнир по борьбе — «Кубок европей- ских наций», на который съехались сильнейшие атлеты Старо- го Света.

В финале «вольников» на ковре сошлись сборные коман- ды России и Азербайджана, где сильнее оказались хозяева тур- нира — 6:2.

Победой в составе нашей ко- манды отметились Руслан Дибиргаджиев (70 кг) и Асланбек Алборов (97 кг). А вот Мирджалал Гасанзаде (57 кг), Ахмеднаби Гварзатилов (61 кг), Магомед Муслимов (65 кг), Джабраил Га- санов (74 кг), Нурмагомед Гад- жиев (86 кг) и Аслан Дзебишов (125 кг) уступили своим оппо- нентам.

Чуть позже на ковер вышли азербайджанские борцы греко- римского стиля, оспоровившие в противостоянии со сборной Венгрии бронзовые медали московского Кубка. В итоге со счетом 6:2 победу праздновали отечественные пехлеваны. За- ветные очки в копилку «мил- ли» принесли Ровшан Байра- мов (59 кг), Камран Мамедов (66 кг), Азад Алиев (71 кг), Эль- вин Мурсалиев (80 кг), Шахрияр Мамедов (85 кг) и Сабах Шариа- ти (130 кг). Не смогли одолеть своих венгерских визави Рустам Алиев (75 кг) и Араз Гасанов (98 кг).

Напомним, что ранее наша женская дружина заняла 2-е место, а значит, все 3 сборные Азербайджана завершили пре- стижный старт в ранге призера.

Рональд Крамер в Баку



Во время встречи было об- суждено проведение турнира мастеров маленькой ракетки на Европейских играх-2015 в Баку

будущим летом. Рональд Крамер также наблюдал за Кубком Азербайджана, высоко оценив уровень соревнования и наших игроков.

Во время встречи было об- суждено проведение турнира мастеров маленькой ракетки на Европейских играх-2015 в Баку

будущим летом. Рональд Крамер также наблюдал за Кубком Азербайджана, высоко оценив уровень соревнования и наших игроков.

61-е в рейтинге УЕФА

УЕФА обнародовала оче- редной список лучших команд сезона-2014/2015.

Итак, в последней табели о рангах действующий чемпи- он Азербайджана, агдамский клуб «Карабах» занимает 61-е место среди 239 команд. Сле- дует отметить, что подопеч- ные Гурбана Гурбанова оста- вили позади такие всемирно

известные коллективы, как «Реал Сосьедад» (Испания), загребское «Динамо» (Хорва- тия), «Олимпик Лион» (Фран- ция) и «ПСВ» (Голландия).

Добавим, что в расширен- ном рейтинге Союза европей- ских футбольных ассоциаций «Карабах» занимает 164-е ме- сто среди 454 команд Старого Света.

Топ-10 от АТР



Ассоциация теннисистов- профессионалов (АТР) опубли- ковала очередной рейтинг силь- нейших ракеток мира.

Как и ожидалось, особых из- менений элита современного тенниса не претерпела. Номе-

ром один по-прежнему является серб Новак Джокович, опережа- ющий своего принципиального соперника швейцарца Роджера Федерера аж на 1310 очков.

Итак, топ-10 АТР от 10 нояб- ря 2014 года выглядит следу- ющим образом:

1. Новак Джокович (Сербия) — 10010 очков;
2. Роджер Федерер (Швейцария) — 8700;
3. Рафаэль Надаль (Испания) — 6835;
4. Стэн Вавринка (Швейцария) — 4895;
5. Кеи Нишикори (Япония) — 4625;
6. Энди Маррей (Великобритания) — 4475;
7. Томаш Бердых (Чехия) — 4465;
8. Милош Раонич (Канада) — 4440;
9. Марин Чилич (Хорватия) — 4150;
10. Давид Феррер (Испания) — 4045.

Махир Шукюров: «Фогтс никогда не слушал помощников»



Защитник турецкого «Кар- шыяка» и сборной Азербайджа- на по футболу Махир Шукюров дал на днях интервью, в котором рассказал о своих клубных де- лах, отношениях с бывшим на- ставником «милли» Берти Фогт- сом и предстоящей игре против сборной Норвегии в рамках от- борочного цикла чемпионата Европы-2016.

— Как проходят сборы? — Не секрет, что сборная переживает не лучшие времена. Как-никак остались без главно- го тренера. В данный момент его обязанности исполняет Махмуд Гурбанов. Но и на ветеранов падает ответственность. Я, Ра- шад Садыхов и Камран Агаев готовы в любой момент оказать ему всяческую помощь. Главная цель — это «вытащить» матч

с Норвегией. — По силам ли это сборной Азербайджана в нынешней си- туации?

— Думаю, в родных пенатах мы покажем себя с лучшей сто- роны. В любом случае, нужно выходить на поле и биться. Ни в коем случае нельзя опускать рук.

— Как лично вы восприя- ли отставку Берти Фогтса?

— Не буду говорить что-то отрицательное в адрес немца, так как шесть лет играл под его руководством. Но старт теку- щего цикла показал, что наста- ла пора уходить. К сожалению, Берти Фогтс никогда не слушал помощников, все делал по- своему.

— Каким мог бы быть счет, если бы в матче с Хорватией (0:6) вы и Вагиф Джавадов

были на поле?

— Конечно, кардинальных перемен в исход той встречи наше участие не внесло бы. Но игру бы мы с Вагифом наверня- ка усилили. Например, три сво- их прострела я бы точно сделал.

— Как обстоят ваши дела в «Каршыяке»?

— Пока команда не высту- пает на желаемом уровне. К со- жалению, домашние матчи про- водим на нейтральном поле, потому что наша домашняя арена признана неустойчивой к землетрясениям. Так как играем не дома, а в Измире, то и болель- щиков, разумеется, приходит поменьше.

Что касается лично меня, то стараюсь изо всех сил. Тем бо- лее что меня воспринимают как представителя азербайджан- ского футбола. Думаю, у меня все получается, иначе сразу не- сколько клубов не проявляли бы интереса к моей персоне.

— Неужто в Суперлигу со- брались?

— Да, возможно после зим- него перерыва буду выступать за клуб Суперлиги. Я вам скажу, что из «Каршыяка» не трудно перейти в высший дивизион, так как менеджеры ведущих турецких клубов приходят по- смотреть на наши игры. Но, с другой стороны, мне наметкнули, что не прочь продлить со мной действующий контракт. Посмо- трим, как будут развиваться со- бытия.

Памяти Фуада Джафарова

«Приятно побеждать в турнире с учас- тием столь именитых соперников, — заявил Рашад Зейналлы. — Честно говоря, не думал, что удастся финишировать на первой строчке. Тяжелее всего пришлось в шестой игре с Огузом Абышлы, кото- рая завершилась вничью», — сказал он.

Почетными грамотами и денежными призами были награждены также Наиль Баширли и ветеран отечественных шах- мат Константин Кананенко. Не остался

без внимания и самый молодой участник турнира — Вугар Манафов, получивший памятный подарок.

Отметим, что в рамках турнира были проведены и соревнования плей-офф по рапиду, в которых лучший результат по- казал 19-летняя восходящая звезда ми- ровых шахмат, международный гросс-мейстер Ульви Баджарани. Второе и третье места достались, соответственно, Вугару Расулову и Ниджату Мамедову.



Коротко

«Флаг — наша гордость!»

В Баку состоялся велопробег под названием «Флаг — наша гордость!», посвященный Дню Государственного флага нашей страны.

Как сообщает пресс-служба отечественной федера- ции велоспорта, в мероприятии приняли участие пред- ставители сборной Азербайджана разных возрастных групп, а также более 200 любителей, в том числе пред- ставители Операционного комитета Европейских игр- 2015.

Участники следовали по 18-километровому марш- руту Площадь Государственного флага — проспект Не- фтяников — Морской порт — Центр Гейдара Алиева и обратно.

Лучшие по итогам 2 туров

Подведены статистические данные по итогам 2 туров азербайджанской женской волейбольной Суперлиги.

Итак, список бомбардиров чемпионата возглавля- ет голландка Анне Буижс из «Локомотива», набравшая 48 очков. В списке блокирующих лидирует ее одноклуб- ница, итальянка Валерия Россо. Сербка Елена Николич («Азерйол») идет на 1-м месте среди подающих, а ее то- варищ по команде немка Ленка Дюрр является лучшей среди принимающих.

«Интеру» нужен Коноплянка

Итальянский футбольный клуб «Интер», являющий- ся соперником агдамского «Карабаха» в Лиге Европы, намерен усилить свои ряды полузащитника сборной Украины Евгением Коноплянкой, который выступает за другой клуб группы F — днепропетровский «Днепр».

Не секрет, что владельцы и тренерский штаб «нерад- зурри» крайне недовольны игрой аргентинского фор- варда Родриго Паласио, в связи с чем рассматриваются различные варианты усиления атаки во время зимнего трансферного окна. Приоритетных вариантов у милан- цев три: форвард «Ливерпуля» Фабио Борини, игрок хорватской «Риеки» Андрей Крамарич и лидер «Днепра» Коноплянка.

К слову сказать, летом у 25-летнего украинца за- канчивается контракт с «Днепром», что привлекает к нему интерес со стороны различных европейских клу- бов, включая итальянские (помимо «Интера») «Рому» и «Милан», английские «Тоттенхэм» и «Ньюкасл», немец- кий «Байер» и французский «Сент-Этьен».

По некоторым данным, представители «Интера» уже связались с Коноплянкой, однако детали беседы сторо- ны предпочли не разглашать.

В Южном Судане нарушено очередное перемирие

Всего спустя 48 часов после подписания очередного соглашения о перемирии враждующие стороны в Южном Судане опять нарушили его. Как заявил представитель армии Филипп Агуер, в боях погибли 24 повстанца и 5 солдат.

Лидеры враждующих уже почти год сторон — глава повстанцев и бывший вице-президент Южного Судана Риек Машар и действующий глава государства Сальва Киир — под давлением Совета Безопасности ООН и сообщества восточно-африканских стран подписали в Эфиопии третье по счету соглашение о перемирии.

Межправительственная организация по развитию Восточной Африки (ИГАД), объединяющая Судан, Сомали, Уганду, Кению, Джибути, Эритрею и Эфиопию, заявила, что стороны конфликта в Южном Судане обязаны без каких-либо условий полностью и немедленно прекратить любые боевые действия и в течение 15 суток договориться о переходном правительстве. В противном случае будут приняты экономические санкции, включающие замораживание активов, запрет на въезд в страны ИГАД и эмбарго на поставки оружия.

За время боевых действий в Южном Судане погибли тысячи человек, еще более 1,7 млн были вынуждены покинуть свои дома. Гуманитарные организации предупреждают, что, если насилие не прекратится и крестьяне не вернутся на свои поля, стране в следующем году грозит голод.

Обама: «США и Китай достигли понимания по Соглашению об информационных технологиях»



США и Китай «достигли понимания» по вопросам двустороннего договора в рамках Соглашения по информационным технологиям. Об этом на рабочем заседании лидеров экономик АТЭС объявил Президент США Барак Обама.

«Работа АТЭС привела к Соглашению по информационным

технологиям, над расширением которого мы сейчас работаем. И я могу поделиться с коллегами новостью о том, что США и Китай достигли понимания, которое, как мы надеемся, будет способствовать ускорению процесса переговоров в более широком формате в Женеве», — отметил американский лидер.

Представители американской Администрации пояснили журналистам, что двустороннее соглашение между Вашингтоном и Пекином подразумевает устранение тарифов на ряд товаров из сферы высоких технологий — некоторые виды медицинской аппаратуры и полупроводники.

В свою очередь Белый дом,

распространивший сообщение по данному поводу, отметил, что «данная договоренность ведет к возобновлению и быстрому завершению первого за 17 лет крупного соглашения по сокращению тарифов в рамках ВТО». Однако, как обратили внимание эксперты, в Администрации не уточнили окончательных сроков

заключения соглашения.

В то же время в Белом доме подчеркнули, что заключение Соглашения по информационным технологиям «позволит существенно расширить экспорт американской продукции в сфере высоких технологий на развивающиеся рынки без установления обременительных тарифов». Также предполагается, что это «будет способствовать созданию десятков тысяч хорошо оплачиваемых рабочих мест для американцев в сфере производства и технологий».

«Американо-китайская договоренность является ключевой для расширения Соглашения по информационным технологиям», — говорится в сообщении. В резиденции Президента США подчеркнули, что «переговоры по этому документу были приостановлены из-за разногласий в ноябре 2013 года». «С тех пор Китай и США продолжали работать над устранением противоречий, но без такого прорыва, которого было бы достаточно для возобновления переговоров с участием всех членов ВТО. Договоренность между Вашингтоном и Пекином рассматривается как важнейший шаг в сторону заключения соглашения», — сказано в сообщении. Там также указывается, что переговоры в Женеве могут возобновиться в декабре.

Доктор из Нью-Йорка вылечился от Эболы

Доктор из Нью-Йорка, заразившийся лихорадкой Эбола, вылечился от смертельной инфекции. Он выписывается из больницы, передает Associated Press. Об этом сообщает Gazeta.ru.

Тесты 33-летнего Крейга Спенсера на африканскую лихорадку оказались положительными 23 октября. За несколько дней до этого Спенсер вернулся из миссии «Врачей без границ» в Гвинею, где занимался лечением от Эболы местных пациентов.

Случай Спенсера вызвал напряженность среди жителей Нью-Йорка: заразившийся врач успел до госпитализации воспользоваться метрополитеном, поужинать в ресторане и сходить в боулинг.

Иран и Россия подписали пакет соглашений на строительство 8 энергоблоков АЭС

Россия и Иран подписали в Москве пакет соглашений на строительство в Иране 8 атомных энергоблоков, передает корр. ТАСС, присутствующий на мероприятии.

В частности, подписан контракт на сооружение второй очереди АЭС «Бушер», предусматривающий строительство двух атомных блоков с возможностью расширения до четырех.

Также, согласно достигнутым договоренностям, стороны намерены построить еще четыре энергоблока на других площадках, которые на сегодняшний день не определены.

Microsoft представила доступный смартфон Lumia 535



Как и ожидалось, компания Microsoft официально представила доступный смартфон Lumia 535. Примечательно, что модель выпущается уже полностью под брендом Microsoft Lumia, без какого-либо упоминания Nokia.

Как отмечает производитель, смартфон реализует пакетную концепцию «5x5x5», подразумевающую 5-дюймовый экран и две 5-мегапиксельные камеры, основную и фронтальную. Lumia 535 представлен в двух модификациях, отличающихся количеством SIM-карт: 3G Single SIM и 3G Smart Dual SIM. В обоих случаях смартфоны работают на операционной системе Windows Phone 8.1 с уже установленным обновлением Lumia Denim.

Lumia 535 оснащен такой же широкоугольной 5-мегапиксельной фронтальной камерой, что и Lumia 730 и Lumia 735, специально для

любителей автопортретов и видеозвонков в Skype. 5-дюймовый экран обладает скромным разрешением qHD (960 x 540 пикселей). Аппаратной основой стал четырехъядерный процессор Snapdragon 200 с тактовой частотой 1,2 ГГц, 1 ГБ оперативной памяти, 8 ГБ встроенной флеш-памяти. Для расширения доступно пространство достаточно вставить карточку microSD емкостью до 128 ГБ. Также для хранения документов и фото можно бесплатно использовать 15 ГБ в облачном хранилище OneDrive.

Как и все смартфоны линейки, Lumia 535 будет доступен в нескольких цветах: голубой, ярко-зеленый, ярко-оранжевый, белый, темно-серый и черный. Lumia 535 3G Single SIM и Lumia 535 3G Dual SIM начнут продаваться в Китае, Гонконге и Бангладеш уже в ноябре. Рекомендованная цена составляет 110 евро без учета налогов и скидок.

Канадские части в Ираке назовут в честь убитых исламистами солдат

Канадские подразделения, участвующие в международной операции против боевиков группировки «Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ) в Ираке, будут названы в честь капрала Натана Серилло и прапорщика Патриса Винсента. Оба военнослужащих погибли в конце октября в Канаде от рук исламистов.

«Трагическая гибель этих солдат не оставила равнодушным никого, кто носит униформу. Такое решение призвано почтить память капрала Серилло и прапорщика Винсента, погибших на службе», — говорится в заявлении Министерства национальной обороны Канады.

В документе уточняется, что группировка BBS Канады, уча-

ствующая в международной операции, получит название Camp Vincent — Лагерь Винсент, а подразделение командования канадскими войсками спецназначения будет именоваться Patrol Base Cirillo — База разведподразделения Серилло.

Канадский контингент базируется на авиабазе в Кувейте. Всего на борьбу с ИГИЛ правительство премьер-министра Стивена Харпера направило шесть истребителей, два самолета-разведчика CP-140 Aurora и один самолет-заправщик Airbus CC-150 Polaris. Также на Ближний Восток прибыли 600 военнослужащих «для поддержки воздушной миссии». Еще 69 канадских военных специалистов консультируют в



Ираке местное армейское командование.

Согласно решению правительства Канады, ее авиация будет бомбить позиции исламистов только на территории Ирака. Канадские военнослужащие не будут участвовать в возможной наземной операции. Первые боевые вылеты на позиции боевиков канадские летчики совершили 2 ноября.

Группа манифестантов в Мексике заблокировала международный аэропорт курорта Акапулько



Группа манифестантов заблокировала в Мексике международный аэропорт, расположенный в курортном городе Акапулько (западный штат Герреро). Данную акцию они осуществили в знак протеста против похищения преступниками 43 студентов, которое произошло в конце сентября на территории муниципии Игуала.

Представитель родителей похищенных студентов Фелипе де ла Крус заявил прессе, что «мирный захват» авиатерминала осуществлен с тем, чтобы

«заставить власти страны продолжить розыск пропавших учащихся». По его словам, акция в аэропорту не нанесет большого ущерба обеспечению прилетов и вылетов лайнеров.

Блокаду аэропорта манифестанты осуществили после завершения массового марша, который начался в районе туристической зоны «Диаманте». В начале акции протеста произошло столкновение ее участников с полицией, однако затем демонстрация продолжилась без инцидентов.

Создан 3D-принтер из отходов электроники

Портал Gearmix сообщил о появлении миниатюрного 3D-принтера стоимостью всего 60 долларов. Разработка состоит на 80% из переработанного электронного мусора.

У принтера два DVD-привода и один флоппи-дисковод, которые заставляют двигаться моторы устройства.

Кроме того, в нем используются провода, блок питания от компьютера, напечатанный на другом 3D-принтере экструдер, а все остальные детали вырезаны лазером из металла.

Миниатюрный 3D-принтер не является решением проблемы загрязнения мира тоннами цифрового мусора, однако это один из креативных способов заставить общество задуматься о глобальном.

3D-принтер — устройство, использующее метод послойного создания физического объекта по цифровой 3D-модели. Первые эксперименты по созданию подобных технологий начались еще в 1986 году, однако современный этап развития 3D-печати стартовал в 1993 году с созданием компании Solidscare. Она производила струйные принтеры, которые предшествовали трехмерным. В 1995 году двумя студентами Массачусетского технологического института был модифицирован струйный принтер. Он создавал изображения не на бумаге, а в специальной емкости, и они были объемными. Тогда же появилось понятие «3D-печать» и первый 3D-принтер.

Ветераны США требуют компенсаций от европейских банков

Группа из более чем 200 американских ветеранов, получивших ранения в результате терактов в Ираке, и членов семей погибших там военнослужащих подали в суд Нью-Йорка коллективный иск к пяти ведущим европейским банкам — британским Barclays, Standard Chartered, HSBC, Royal Bank of Scotland и швейцарскому Credit Suisse.

Ветераны требуют выплатить им компенсации за то, что эти финансовые учреждения якобы косвенно способствовали деятельности террористов в Ираке. Как утверждается в иске, европейские банки в обход санкций США осуществляли незаконные транзакции в интересах банков Ирана, которые затем направили более \$100 млн на поддержку террористических группировок, совершавших нападения на американских военнослужащих в Ираке.

Судебный иск был подан на основании американского закона о противодействии терроризму, принятого в 1992 году и позволяющего жертвам терактов требовать компенсаций с тех, кто подозревается в финансировании террористической деятельности.

С 2009 года пять фигурирующих в деле европейских банков согласились выплатить американским властям в общей сложности около \$3,2 млрд в качестве штрафов за проведение операций, нарушавших санкции США в отношении Ирана, Ливии и Кубы.